UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI CAGLIARI

HR EXCELLENCE IN RESEARCH

Direzione Personale, Organizzazione, Performance
Dirigente: Dott. Fabrizio Cherchi
Coordinamento personale docente e concorsi

OGGETTO: Avviso di mobilità volontaria ai sensi dell'art. 30 del D.Lgs. n. 165/2001, dell'art. 57 del C.C.N.L. - Comparto "Università" del 16.10.2008 e dell'art. 1, comma 16, del C.C.N.L. - Comparto "Istruzione e Ricerca" del 18.01.2024, per la copertura di n. 2 posti a tempo indeterminato di Collaboratore Esperto Linguistico, per le esigenze del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali dell'Università di Cagliari, di cui:

n. 1 Collaboratore Esperto Linguistico – lingua inglese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_ANGL-01/C (pos. 1/24)

n. 1 Collaboratore Esperto Linguistico – lingua francese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_FRAN-01/B (pos. 2/24)

Pubblicato su InPA: 12.02.2025
Scadenza domande: 14.03.2025

IL DIRIGENTE della DIREZIONE PERSONALE, ORGANIZZAZIONE, PERFORMANCE

Al fine di favorire l'attuazione del passaggio diretto di personale tra amministrazioni diverse mediante mobilità di comparto, come previsto dall'art. 30 del D.Lgs. n. 165/2001 e dal combinato disposto degli artt. 57 del C.C.N.L. - Comparto "Università" del 16.10.2008 e 1, comma 16, del C.C.N.L. - Comparto "Istruzione e Ricerca" del 18.01.2024, comunica che presso questo Ateneo sono disponibili per trasferimento:

n. 2 posti a tempo indeterminato di Collaboratore Esperto Linguistico, per un impegno orario complessivo di 550 ore annue, per le esigenze del Dipartimento di Lettere, Lingue e Beni culturali dell'Università di Cagliari, di cui:

- n. 1 Collaboratore Esperto Linguistico – lingua inglese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_ANGL-01/C (pos. 1/24)

- n. 1 Collaboratore Esperto Linguistico – lingua francese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_FRAN-01/B (pos. 2/24)

Possono inoltrare domanda di partecipazione alla procedura di mobilità i dipendenti delle Università del Comparto "Istruzione e ricerca", in servizio a tempo indeterminato, con qualifica professionale di Collaboratore Esperto Linguistico, rispettivamente, per la lingua inglese e per la lingua francese, in possesso dei requisiti di ammissione, dei titoli di studio e dei requisiti di partecipazione indicati dagli artt. 1 e 2 del presente Avviso.

DESCRIZIONE E ATTIVITA' DELLA FIGURA PROFESSIONALE

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua inglese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_ANGL-01/C (pos. 1/24):

La figura professionale dovrà operare nell'ambito delle direttive impartite dai responsabili della formazione linguistica, individuati dalla struttura di riferimento, e dai docenti incardinati in Ateneo nel SSD ANGL-01/C "Lingua e Traduzione Lingua Inglese".
In particolare, la figura professionale sarà chiamata a svolgere attività didattica sia in aula, sia in laboratorio o a distanza, attraverso le piattaforme digitali in uso presso il Dipartimento di Lettere Lingue e Beni Culturali, anche mediante l'assistenza agli studenti per il miglioramento delle loro competenze.
La figura professionale contribuirà anche alla predisposizione di materiali didattici, test ed esami da svolgersi in aula e in laboratorio, per tutti i livelli QCR di arrivo degli studenti iscritti a quei corsi, dal livello B1 al livello C2.
Contribuirà, inoltre, insieme ai docenti di riferimento, alla verifica delle competenze degli studenti, nonché alla assistenza agli esami scritti e orali, laddove necessario.
Infine, il collaboratore esperto linguistico sarà chiamato a frequentare corsi di aggiornamento, anche da remoto, sulla didattica della lingua inglese, sia generale, sia accademica e per scopi specifici, sulla didattica a distanza attraverso piattaforme multimediali, nonché a partecipare alle riunioni sulla programmazione didattica organizzate all'interno dei corsi di laurea.

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua francese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_FRAN-01/B (pos. 2/24):

La figura professionale dovrà operare nell'ambito delle direttive impartite dai responsabili della formazione linguistica, individuati dalla struttura di riferimento, e dai docenti incardinati in Ateneo nel SSD FRAN-01/B "Lingua e traduzione – lingua francese".
La figura professionale sarà chiamata a svolgere attività didattica sia in aula, sia in laboratorio o a distanza, attraverso le piattaforme digitali in uso presso il Dipartimento di Lettere Lingue e Beni Culturali, anche mediante l'assistenza agli studenti per il miglioramento delle loro competenze.
In particolare, la figura professionale sarà chiamata a svolgere attività di collaborazione e di supporto:

- all'apprendimento del francese come lingua straniera;
- nelle esercitazioni di lingua francese;
- nella preparazione e nella somministrazione di materiali scritti, audio e video utili all'apprendimento del francese;
- nell'assistenza agli studenti.

Contribuirà, inoltre, insieme ai docenti di riferimento, alla verifica delle competenze degli studenti, nonché all'assistenza agli esami scritti e orali, laddove necessario.

CONOSCENZE E COMPETENZE RICHIESTE

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua inglese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_ANGL-01/C (pos. 1/24):

I/Le candidati/e devono dimostrare il possesso delle necessarie capacità, competenze e conoscenze riferite ai seguenti ambiti:

- metodologie più moderne nell'insegnamento della lingua inglese generale in ambito L2 o LS, ossia come lingua straniera e per scopi specifici e/o accademici;
- materiali didattici;
- preparazione dei testi, delle dispense e degli altri strumenti utili nei laboratori linguistici;
- capacità di relazionarsi con gli studenti ai fini del loro apprendimento;
- tecniche di apprendimento anche attraverso l'utilizzo di sistemi informatici, in particolare tramite le piattaforme Moodle, Teams, Webex;
- adeguata conoscenza della lingua italiana.

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua francese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_FRAN-01/B (pos. 2/24):
I/Le candidati/e devono dimostrare il possesso delle necessarie capacità, competenze e conoscenze riferite ai seguenti ambiti:

- metodologie più moderne nell'insegnamento della lingua francese come lingua straniera;
- materiali didattici;
- preparazione dei testi, delle dispense e degli altri strumenti utili nei laboratori linguistici;
- capacità di relazionarsi con gli studenti ai fini del loro apprendimento;
- tecniche di apprendimento anche attraverso l'utilizzo di sistemi informatici;
- adeguata conoscenza della lingua italiana.

ART. 1

(Requisito di ammissione e titolo di studio richiesto)

a) Per l'ammissione alla procedura di mobilità è richiesto il seguente requisito:

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua inglese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_ANGL-01/C (pos. 1/24):

La figura professionale deve essere un soggetto che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbia la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua inglese, che possegga le competenze linguistiche ricettive e produttive tali da garantire la piena padronanza della lingua inglese e che documenti di aver seguito, presso scuole statali o private (riconosciute) della stessa nazionalità, l'intero ciclo di formazione primaria e secondaria nel Paese straniero di lingua inglese, conseguendo i relativi titoli.

Collaboratore Esperto Linguistico – lingua francese - COD. SEL. CEL_3TA_2025_FRAN-01/B (pos. 2/24):

La figura professionale deve essere un soggetto che, per derivazione familiare o vissuto linguistico, abbia la capacità di esprimersi con naturalezza nella lingua francese, che possegga le competenze linguistiche ricettive e produttive tali da garantire la piena padronanza della lingua francese e che documenti di aver seguito, presso scuole statali o private (riconosciute) della stessa nazionalità, l'intero

ciclo di formazione primaria e secondaria nel Paese straniero di lingua francese, conseguendo i relativi titoli.

b) **Per l'ammissione alla procedura di mobilità è richiesto il possesso del seguente titolo di studio**:

Laurea di primo livello conseguita ai sensi del D.M. 270/2004, ovvero Laurea triennale conseguita ai sensi del D.M. 509/1999, ovvero Laurea magistrale conseguita ai sensi D.M. 270/2004, ovvero Laurea specialistica conseguita ai sensi del D.M. 509/1999, ovvero Diploma di Laurea conseguito secondo l'ordinamento previgente all'entrata in vigore del D.M. 509/1999, ovvero, titoli equiparati o equivalenti, ai sensi della normativa di cui all'art. 38, comma 3, D.Lgs. n. 165/2001 e all'art. 2 D.P.R. 30.07.2009, n. 189.

ART. 2

(Requisiti di partecipazione)

a) essere in servizio, con rapporto di lavoro a tempo indeterminato, in una Università e inquadrati nel ruolo dei Collaboratori Esperti Linguistici ai sensi dell'art. 91 del CCNL del personale tecnico e amministrativo del comparto Istruzione e ricerca, sezione Università, sottoscritto in data 18 gennaio 2024, triennio 2019-2021;

b) essere in possesso del titolo di studio, delle conoscenze, competenze e capacità professionali relativi alle posizioni ricopribili per passaggio diretto di dipendenti di cui all'art. 2, comma 2, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i.;

c) essere in possesso del Nulla Osta incondizionato al trasferimento, rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza, unicamente in presenza di una delle seguenti ipotesi previste dall'art. 30, comma 1, del D.Lgs. n. 165/2001 e s.m.i.:

- il candidato ricopra una posizione dichiarata motivatamente infungibile dall'Amministrazione di appartenenza;

- il candidato sia stato assunto a tempo indeterminato, presso l'Amministrazione di appartenenza, da meno di tre anni;

- qualora la mobilità determini, presso l'Amministrazione di appartenenza, una carenza di organico superiore al 20% nella qualifica corrispondente a quella del candidato richiedente;

È onere del candidato accertare preventivamente, presso l'Amministrazione di appartenenza, se sussista una delle fattispecie di cui alla lett. c) e presentare, unitamente alla domanda, il relativo Nulla Osta ovvero dichiarare, sotto la propria responsabilità, che il Nulla Osta non sia necessario.

I titoli ed i requisiti di accesso debbono essere posseduti e dichiarati alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione alla procedura di mobilità.

I/le candidati/e sono ammessi/e con riserva. L'esclusione dalla procedura di mobilità può essere disposta in qualsiasi momento, con Disposizione motivata del Dirigente della Direzione personale, organizzazione, performance, per difetto dei requisiti di accesso prescritti, per irregolarità insanabili nella documentazione, per mancato rispetto delle modalità di invio della domanda di partecipazione o per invio oltre il termine previsto.

ART. 3

(Domanda di partecipazione)

La domanda di partecipazione alla procedura di mobilità dovrà essere presentata esclusivamente in via telematica, utilizzando la Piattaforma unica di reclutamento "InPA", disponibile alla seguente Pagina WEB: www.InPA.gov.it.
All'applicazione del Portale InPA si accede tramite SPID o CIE (Carta di Identità elettronica) o CNS (Carta nazionale dei servizi).
La procedura di compilazione e l'invio informatico della domanda dovranno essere completati entro, e non oltre, **le ore 23.59 di 14.03.2025**, data di scadenza del presente Avviso di mobilità.

Allo scadere del termine utile per la presentazione, il sistema non consentirà più di inoltrare una domanda non perfezionata o in corso di invio. Pertanto, si consiglia di non procedere alla presentazione della domanda a ridosso della suddetta scadenza.

In ogni caso di malfunzionamento, parziale o totale, della piattaforma digitale accertato da questa Amministrazione, che impedisca l'utilizzazione della stessa per la presentazione della domanda di partecipazione o dei relativi allegati, il termine di scadenza per la presentazione della domanda è prorogato di un tempo corrispondente a quello della durata del malfunzionamento.
Non verranno prese in considerazione domande trasmesse in forma diversa da quella sopra descritta.

Nei soli casi indicati al precedente art. 2, lett. c), alla domanda deve essere allegato, a pena di esclusione, il Nulla Osta preventivo al trasferimento rilasciato dall'Amministrazione di appartenenza.

I requisiti di accesso alla procedura di mobilità devono essere posseduti e dichiarati alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di ammissione.

I/le candidati/e sono ammessi/e alla procedura di mobilità con riserva. L'esclusione dalla selezione può essere disposta in qualsiasi momento, con Disposizione motivata del Dirigente della Direzione personale, organizzazione, performance, per difetto dei requisiti di accesso prescritti, per irregolarità insanabili nella documentazione, per mancato rispetto delle modalità di invio della domanda di partecipazione o per invio oltre il termine previsto.

Si precisa che le istanze di personale che non sia in possesso della qualifica professionale di Funzionario – settore scientifico tecnologico e dei requisiti richiesti, non saranno prese in considerazione e la domanda di partecipazione dovrà intendersi automaticamente rigettata.

Eventuali informazioni in merito all'invio delle domande potranno essere richieste all'indirizzo mail concorsi@unica.it.

ART. 4

(Commissione Giudicatrice)

La Commissione Giudicatrice verrà nominata con disposizione del Dirigente della Direzione personale, organizzazione, performance e sarà costituita da 3 componenti e da 1 segretario, nel rispetto della parità di genere, secondo quanto stabilito dalle vigenti disposizioni di legge.

I/Le componenti della Commissione Giudicatrice non dovranno trovarsi nelle situazioni di incompatibilità previste dall'art. 11 del D.P.R. 9.5.1994, n. 487 e dall'art. 35-*bis* del D.Lgs. 165/2001.

La Commissione Giudicatrice potrà tenere le proprie riunioni anche in forma telematica.

ART. 5

(Valutazione dei candidati)

La valutazione di ogni singolo candidato, ammesso alla procedura, sarà condotta dalla Commissione Giudicatrice e avverrà attraverso l'analisi del rispettivo *curriculum vitae* e un colloquio, con l'obiettivo di verificare il grado di possesso delle conoscenze, competenze e capacità richieste per il profilo da ricoprire, anche in termini di attitudine e motivazione per cui è stata presentata la domanda di partecipazione.
L'ammissione al colloquio sarà decisa a insindacabile giudizio della Commissione, sulla base del *curriculum vitae*. Durante i colloqui, saranno approfondite le conoscenze, le capacità e le competenze richieste, le attitudini specifiche e la motivazione al ruolo da coprire, in relazione alle esigenze organizzative. Il giorno, l'ora e il luogo di svolgimento del colloquio saranno comunicati ai singoli candidati individuati, mediante posta elettronica.
La mancata presentazione il giorno dell'eventuale colloquio verrà considerata come rinuncia alla partecipazione alla presente procedura di mobilità.
Al termine dei lavori della Commissione, l'esito della procedura sarà pubblicato sul Portale InPA e sul sito Internet dell'Amministrazione.

ART. 6

(Mobilità *ex* art. 34-*bis* D.Lgs. n. 165/2001)

Questa Amministrazione ha anche attivato la procedura di mobilità "obbligatoria" prevista dall'art. 34-bis del D.Lgs. n.165/2001 e s.m.i., rivolta al personale delle Amministrazioni Pubbliche collocato in disponibilità e iscritto in appositi elenchi. Pertanto, alla procedura di mobilità "volontaria" ex art. 30

del D.Lgs. n.165/2001 e s.m.i., verrà data attuazione unicamente se la procedura di mobilità "obbligatoria" di cui all'art. 34-bis cit. si concluderà con esito negativo.

ART. 7

(Trattamento dei dati personali)

L'Università degli Studi di Cagliari è titolare del trattamento dei dati personali ai sensi delle norme del regolamento (UE) 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 27 aprile 2016, e del Codice in materia di protezione dei dati personali D.lgs. 196/2003, nel rispetto della dignità umana, dei diritti e delle libertà fondamentali della persona. L'informativa sul trattamento dati per la categoria Cittadini è pubblicata sul sito https://www.unica.it/unica/it/utility_privacy.page.

ART. 8

(Rinvio a norme e responsabile del procedimento)

Per quanto non espressamente previsto dal presente bando, valgono, sempreché applicabili, le disposizioni in materia di concorsi.

Ai sensi di quanto disposto dall'art. 5 della legge 7 agosto 1990, n. 241, il responsabile della procedura selettiva di cui al presente bando è il Dott. Giacomo Fallo, responsabile del Coordinamento personale docente e concorsi, Università degli Studi di Cagliari, via Università 40, Cagliari.

Il Dirigente
Dott. Fabrizio Cherchi
sottoscritto con firma digitale